

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.138

Descripción En la isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 31 OCTUBRE 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 166

MAS ALLÁ DE LA FRONTERA

El separatismo en Alemania

Hacia Alemania convergen todas las miradas; su revolución interior es el motivo principal de las preocupaciones de los hombres de Estado.

La solidaridad en que viven los pueblos no les puede hacer extraños a la agitación que conmueve hasta en sus cimientos a Alemania. Su dolor es el dolor de todos. Su desmembración a manera de cascadas de los Alpes que le arrastran todo a su paso, puede afectar a los intereses de los demás pueblos de Europa, y con moverlos y desbordarlos también ha traído en su misma estructura política.

El Imperio se resquebraja y quiere vivir. Tratando de encerrar el movimiento separatista de Rhenania lucha por su unidad y por su propia vida. El reconocimiento de la república del Rhin como un nuevo Estado soberano dentro del Reich, quizá solucionara el conflicto y contuviera y sofocara la acción de Francia, simpatizadora de un Estado japonés, disgregado totalmente de la fuerte Alemania, que creó el genio de Bismarck.

La tendencia del gabinete Stresemann es la de apagar el fuego con concesiones que podrían llegar hasta el reconocimiento de la autonomía de esa región conocida hasta ahora por los cartógrafos con el nombre de Prusia Rhenana. Y en lo que respecta al Palatinado, a Bavaria corresponde alzar las dificultades evitando una nueva conflagración.

Sigue el movimiento separatista en la cuenca del Rhur, aunque no alcanzan las proporciones que sus antecedentes presumían desde la proclamación del nuevo Estado.

El movimiento está casi estancado en las poblaciones subalternas. De los gobiernos de Düsseldorf, Colonia, Coblenza, Tréveris y Aquisgrán, que comprenden la provincia del Rhin, sólo Aquisgrán ha respondido en parte al llamamiento separatista. Se confía en que el foco no se extienda. En todo caso el gabinete de Berlín confía en que no se llegará a la desagregación anhelada por Francia.

Alemania está en uno de los momentos de mayor peligro. Sólo la pueden salvar la disciplina y el buen sentido.

Asociación matritense de caridad

Socorros espléndidos a ministros

(De La Opinión.)

La visita de inspección a la Asociación Matritense de Caridad ha producido un buen resultado. Están perfectamente justificadas todas las quejas de la Sociedad. Nada anormal se ha encontrado en sus libros. Al menos, eso dicen las referencias que llegan a nosotros.

Pero la inspección no ha sido baladí, sin embargo. Parece ser que se ha encontrado recibos firmados por ministros de la Gobernación de todos los partidos que han ocupado el Poder, por algunos otros personajes poderosos, y de éstos, por subsecretarios de la Presidencia.

Desde luego que estos recibos no habían sido firmados por los aludidos personajes en concepto de pobres socorridos, como pudieran suponer los mal pensados, sino que las cantidades percibidas aflujan al fondo de gastos secretos del ministerio de la Gobernación.

Un ministro demócrata ha firmado por 20.000 pesetas; un liberal, por 15.000; un idóneo,—por el que firmaba uno de sus familiares,—por 5.000 pesetas mensuales; el sucesor de este idóneo, por 7.000, etc., etc.

Tenemos entendido que ahora se va a proceder a obligar a los interesados a la justificación de la inversión dada a estas pesetas.

Veremos a ver lo que dicen.

Crónica Deportiva

PENYA RHIN

Tercer gran premio Penya Rhin y tercer gran éxito para los organizadores de tan magna prueba automovilística que de cada año va aumentando en interés, siendo más las marcas y coches que en ella participan, proporcionalmente un día de emoción intensa y de verdadero acontecimiento para los amantes de la carretera, que tenemos ocasión de admirar las proezas de los ases mundiales del volante que en el circuito de Villafraanca luchan para disputarse tan interesante prueba.

Es sin duda el gran premio Penya Rhin la prueba automovilística que más entusiasmo entre nosotros despierta y más gente logra atraer al circuito, formando legión los aficionados que allí acuden para admirar las proezas de nuestros «drivers» que con habilidad extraordinaria conducen sus coches por los difíciles y virajes a velocidades fantásticas que nos hacen seguir con interés creciente la titánica lucha hasta ver a los pilotos atravesar triunfantes la meta.

Dieciséis eran los coches que debían tomar la salida, representando a 9 marcas (5 nacionales), y 5 naciones. Francia, Inglaterra, España, Alemania e Italia, eran las que figuraban inscritas para tan importante prueba. Mucho ha sido de sentir no pudieran alinearse, por no haber llegado a tiempo, los Aga representativos de Alemania, así como el Rieck y Perez de Gastón y el Garriga—nueva marca que por primera vez se daba a conocer y para la cual ver así en esta gran prueba—que no se han podido alinear por no tener terminado su «mise au point».

A las 10 y ante una concurrencia enorme se ha dado la salida a los corredores que han salido en pelotón, cosa que ha dado más interés a la lucha por poderse así siempre saber con exactitud cuál era la marca que iba a la cabeza. Desde los primeros momentos ya se empeña una gran lucha entre los Talbot y el Aston Martin de Zborowski, lo mismo que los Chiribiri y el Elizalde de F. de Vizeaya, seguido de poco por Sarrategui.

Anotamos ya la retirada del M. A. a causa de una serie de pannes que le imposibilitaron seguir la carrera. La lucha se estableció entre Rest, Zborowski y Divo que lanzaron sus co-

ches a velocidades extraordinarias, correspondiendo al Talbot de Divo el honor de la vuelta más rápida que hace a 116 km. por hora, dando en 15 minutos dos vueltas completas al circuito (14.790 m.).

Al llegar a la 13ª vuelta se retiró el Alram de Llorens, siguiéndole a la 17ª su compañero de equipo Pagés, que se tiene que retirar también por pannes, con lo que quedan nuestros «defensores» reducidos a los Elizalde que efectúan una brillante carrera.

Los Chiribiri no sabemos lo que les pasó, pero no realizaron sus acostumbrados performances que de Beo y Nuvoletti esperábamos, inquietándonos bastante unas explosiones que al tomar las curvas oímos de sus motores, entablándose no obstante ruda lucha con los Elizalde.

A la vuelta 25 anotamos otra retirada sensible; la del Talbot de Leo Guinness, con lo que queda reducida la lucha a los dos Chiribiri, 3 Elizalde, 2 Talbot y el Aston Martin que se cede con Divo y Rest.

Se acerca el fin de la carrera, atravesando veintidós el primero la meta el Talbot de Divo, seguido a media vuelta de Zborowski y a dos y media de Rest y F. de Vizeaya, cuyas llegadas son premiadas con grandes aplausos.

Clasificación:

- 1.º 25.000 pesetas y copa de oro.—Número 14: Talbot, Divo; Azul; Francia.
- 2.º 10.000 pesetas y copa de plata.—Número 6: Aston Martin, Zborowski; Verde; Inglaterra.
- 3.º 5.000 pesetas y copa de plata.—Número 9: Talbot, Rest; Azul; Francia.
- 4.º 2.500 pesetas y copa de plata.—Número 2: Elizalde, F. de Vizeaya; Amarillo encarnado; España.
- 5.º 1.000 pesetas y copa de plata.—Número 1: Chiribiri, Beo; Rojo; Italia.

En resumen, ha sido el tercer Gran Premio Penya Rhin un gran éxito por el que están de enhorabuena los organizadores y aficionados todos al bello deporte del automovilismo. Siendo digno de hacer constar que la organización ha sido tan perfecta que no ha habido que lamentar el menor accidente.

De regreso a Barcelona por las pintorescas costas de Garraf, entre una gran caravana de automóviles comentamos la carrera, pensando en la de la semana que viene, inauguración del Autódromo de Sitges con la Gran semana del Automóvil.

ANSELMO LOPEZ.

Barcelona 21 10-23.

ECONOMIA

El cincuenta por ciento encontrará utilidad gastando los aglomerados de carbón vegetal fabricado en Ciudadela. Pédidlo en todas las carboneras de Menorca. Rechazad las imitaciones, y pedid el de esta su casa, Guillermo Allés Mell.

SERVICIO A DOMICILIO

MAHÓN

Acete de Tortosa
calidad "VIRGEN"

FINISIMO PURO DE OLIVA
GARANTIDO, SUPERIOR A
TODOS. DIRECTAMENTE
DEL COCHERO AL CONSUMIDOR. PRECIOS IN-
COMPETIBLES.

2 litros Ptas. 4'90

EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

DE PUBLICACIONES VEINTE NUMEROS MENSUALES
VENTA DE VOLUMENES SUETOS
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A SEÑALES
PERO EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA
ENTRAN EN SEÑALES VOLUMENES ILLUSTRADOS DE PRAGA
COMPANIA ANONIMA CALDE
BARCELONA

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

38

DESDE ALEMANIA

„Si non e vero e hen trovato!“

Los americanos del Norte viajan por toda Europa, formando verdaderas caravanas. Con algunos dólares en el bolsillo se han convertido en los dueños y señores en estos países de moneda depreciada. Desgraciadamente no pertenecen a lo más escogido de la sociedad neoyorkina o washingtoniana... Judíos en su inmensa mayoría, se permiten cosas en Europa que en su país no se atreverían a hacer; en los trenes, en los hoteles, en los restaurantes, en todas partes un poco, dan señales de su mala educación y grosería, critican de cuanto ven en esta vieja Europa y comparándolo a lo que poseen los Estados Unidos.

Me contaron ayer que hace pocos días llegó uno de estas ejemplares americanos a Colonia, quien tomó un coche de alquiler para que le diera un paseo por la ciudad, cuyos principales monumentos deseaba conocer. Al pasar junto a una casa antiquísima de dos pisos, situada a orillas del Rhin, preguntó al cochero, ya anciano, que le condujera: —Digame, buen amigo: ¿Qué es esta casa?...

Y el cochero, girando sobre su asiento le repuso: —Es una casa que tiene ya cinco siglos y que fué habitada en aquella época por un patricio muy rico. En su construcción se gastó infinidad de dinero y se tardó más de cuarenta años en edificarla.

El americano salió una careajada, y sin dejar de masticar un fenomenal cigarro que fumaba, exclamó: —En América una casa como ésta se edifica en cuatro o cinco días... ¡Verdad es que estamos en Europa, y aquí no saben edificar!...

El cochero no contestó absoluta-

mente nada, pero quedó profundamente herido en su amor propio por haberse permitido su cliente desprestigiar esa obra de arquitectura de su ciudad natal.

Continuó el paseo por la hermosa población, y el vehículo llegó a la plaza de la Catedral.

El americano, esta vez se quedó mirando admirado la maravillosa obra arquitectónica, y quitándose precipitadamente el puro de la boca, preguntó: —¿Qué es este edificio maravilloso?...

El cochero, medio dormido de aburrimiento, repuso indiferente: —¿Cuál?... Yo no veo nada...

El americano, poniéndose entonces de pie en el coche, y señalándole con el bastón la Catedral, dijo: —Ese que ve usted ahí y que es una de las cosas más bonitas que he visto en mi vida.

El cochero, entonces, repuso con sobresalto de extrañeza: —¡Ah! Pues no lo puedo decir; ayer noche, cuando pasó por aquí, aun no estaba... ¡maldito sea el tiempo!...

El americano se quedó arrojado...

C. GRANZOW DE LA CERDA.
Wiesbaden, agosto 1923.

PALOMAS

Habiendo la Sociedad «Colombófila Mallorquina» efectuado una suelta de palomas mensajeras en el puerto de Ciudadela, de las cuales se han extraviado algunas, se suplica al público, meneguila, que las palomas que hayan cogido se sirvan entregarlas: en Ciudadela, a la «Colombófila Ciudadelense»; y en Mahón, a Francisco Pons Juaneda, Plaza Arravaleta, 11.

Nota.—Todas las palomas llevan un anillo en una pata y debajo de las alas el sello de la «Colombófila Mallorquina».

Ateneo Científico Literario y Artístico

Sección de Deportes y Excursiones
Se organizan para la presente...

Para el jueves, día 1, a la «Cala de San Esteban»...

Para el viernes, día 2, a la estación arqueológica de «Talai de Dalt»...

Y para el domingo, día 4, a «Cala Muria», «Cap Negro», «Ela Freus»...

Mahón 30 de Octubre de 1923. Presidente de la Sección, Juan Narváez Mora.

MUEBLES: Para vender hay los siguientes. Una cama matrimonio, una cama plaza y media...

Taller de calzado Calle de España, 71

Se necesita medio cordón, que se pague bien su obligación en certar forma.

SANTIAGO MASPOCH VIVES MEDICO CIRUJANO Enfermedades del aparato digestivo Plaza Explanada, 21

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior, Amortizables al 4 por 100, y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

SE ALOUILA O SE VENDE en San Luis, calle de Alemania número 11, almacén amplísimo con sótano y harto.

Único Depósito de calzado en Mahón PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14

PRECIOS REDUCIDOS Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

COK Calidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio FABRICA DE GAS

VENTA DE BICICLETAS.—En buen estado. Dirigirse, calle de Víctor, número 27, Villa-Carlos.

COK El combustible más económico FABRICA DE GAS

Alcaldía de Mahón

Matanza de cerdos de fuera de la población Al objeto de evitar a los moradores de fuera de la ciudad las molestias que se les ocasionaría el obligarles a sacrificar en el Matadero público...

Compañía de Musuptá, Forma y San Clemente

Noviembre.—Días: 1, 3, 9, 11, 19, 25, 27. Diciembre.—Días: 4, 10, 12, 20, 27, 29. Enero.—Días: 2, 7, 10, 15, 21, 25, 30.

Compañía de Tramontana desde Mahón al Camino de Rafal inclusive

Noviembre.—Días: 4, 12, 17, 20, y 29. Diciembre.—Días: 5, 7, 11, 18, 23 y 30.

Compañía de Tramontana sin el Camino de Rafal

Noviembre.—Días: 2, 10, 18, 26, 28, 30. Diciembre.—Días: 5, 13, 15, 21, 28, 31.

Compañía de Llumenas

Noviembre.—Días: 5, 7, 13, 15, 21 y 25. Diciembre.—Días: 2, 8, 14, 16, 22 y 24. Enero.—Días: 1, 5, 11, 17, 19, 24 y 28.

Honorarios que percibirá el señor Veterinario

Per la inspección de cada res sacrificada en el interior de esta ciudad. 1'00. Norias y molinos fuera del casco de la población y hasta los 5 kilómetros. 2'00.

Casa Buenaventura LANILLAS LANILLAS LANILLAS PERFUMERIA PEINETAS PEINETAS PEINETAS

TEATRO PRINCIPAL GRAN COMPANIA ITALIANA DE OPERETA GRANIERI - MARCHETTI - TABASSI

Sábado día 3 de Noviembre de 1923. 1.ª DE ABONO. Inauguración. Con la hermosa partitura en 3 actos del Maestro Sidosy Jones, titulada

The Geisha Suntuosa Presentación :: Decorado propio Precios los publicados :: A las nueve de la noche

CASINO DEL CONSEY

Jueves día 1 de Noviembre de 1923. Fiestas de Todos los Santos. A las 5 y media. La gran cinta alemana por CONRAD VEID

PERDONAME Viernes a las 9 y cuarto. Recitarse de la novela IRENE

TRIANON

Miércoles día 31 de Octubre de 1923.—A las 9 de la noche. Con el SEXTETO WORSLEY y el JAZZ BAND.

ESTRENO de los episodios 9 y 10 de la interesante novela cinematográfica, de producción francesa, dividida en 14 episodios, que lleva por título

La hija indómita Completarán el programa una cinta natural y una cómica de seguro éxito. Este mismo programa se proyectará el domingo próximo, tarde y noche, y el lunes en sesión popular.

Jueves día 1 de Noviembre.—Festividad de Todos los Santos. A las 6 y a las 9. FUNCIONES DE ABONO. Con el SEXTETO WORSLEY y JAZZ-BAND.

El Corazón de una Niña Gran creación de la sugestiva artista ALLA NAZIMOVA.

ESPECTACULOS FOOT BALL

CINE CONSEY.—La segunda jornada de la cinta «Destino», estrenada ayer tarde, confirma que esta película es un canto a la prodigiosidad.

Un The Dansant a bordo del «Tromp» El lunes tuvo lugar a bordo del acorazado holandés «Tromp» un The Dansant...

El domingo a las tres se presentó de nuevo el equipo del «Tromp» reforzado, como podrá ver el lector, con nuevos jugadores.

El equipo holandés, jugaron bien sus delanteros todos, un defensa y el portero. La línea media regular.

Al dar la señal de término, el jefe de Sports del buque, M. Kayper, fué a saludar al señor Obrador, que actuaba de referé, felicitándole efusivamente por el arbitraje llevado a cabo.

Noticias marítimas Marcha del crucero «Tromp» Esta tarde, a las cuatro, saldrá para Villefranche el acorazado holandés «Tromp».

PROGRAMA AJURIA DOUGLAS MAC LEAN Y DORIS MAY

Las películas del Programa Ajuria, realizadas de una caparullosa selección e impresionadas por artistas de primera fila han sido siempre vistas con especial agrado y delección por la distinguida concurrencia que favorece el

SALON VICTORIA

Por estas razones mañana miércoles por la tarde a las 6 en el VERMUT SELECTO y más tarde dará un concierto el SEXTETO y JAZZ-BAND se estrenará el precioso film

Veintitres horas y media de permiso actuado por los artistas que se mencionan en el epígrafe y que se proyectará también por la noche a las 9, así como el jueves FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS a las 6 y a las nueve, igualmente con SEXTETO y JAZZ-BAND

Una cinta natural y una chaparullosa película cómica completarán el programa EL MILAGRO :: BAJO DOS BANDERAS :: EL MILAGRO

Próximamente sesiones especiales para presentar la cinematografía de NOTABLES OPERACIONES QUIRURGICAS

Cine España

Jueves día 1 Noviembre 1923.—Festividad de todos los Santos. A las 5 y media. CONTINUACION DE LOS PROGRAMAS EXTRAS

ESTRENO y únicas proyecciones de la hermosa película de seguro éxito ABSOLUCION

Por la bella y gentil artista GENOVEVA FELIX. Resto del programa sumamente interesante. El mayor éxito de risa, estreno de la película cómica ETERNO AGONIZANTE por el célebre PLANCHET.

Sábado día 3 de Noviembre de 1923.—A las 9 de la noche. Grandioso acontecimiento. La más bella obra cinematográfica moderna JUAN DE AGRAVE

AGENCIA ADMINISTRATIVA A CARGO DE JOSE M. SOTES ADMINISTRACION, COMPRA Y VENTA DE PINEAS, COLOCACION DE CAPITALS, COBRO DE CREDITOS, ETC., ETC. OFICINAS: PLAZA EXPLANADA, NUMERO, 33. De 2 tarde a 9 noche.

— B N I C K —
MODELO 1924 - DE 4 Y 6 CILINDROS
Automóvil ideal y de capacidad. - Equipado
con freno en las cuatro ruedas
INFORMES Y DETALLES:
ANTONIO C. FRAU
Rampa Abn-lancia, 35.-Mahón 6

Holanda, sabalmente por un crédito sobre la maraña, se teme que se le obligue a regresar inmediatamente a aquel país.

El tiempo
 Desde ayer sopla viento duro del E. S. E. que reina fuerte marejada. Hay la recrudescido el temperal.

Vapores correo
 Con dos horas de retraso llegó ayer por la mañana el vapor correo «Monte-Toro», procedente de Barcelona.

Desde la salida de aquel puerto hasta aquí encontró gruesa marejada, no pudiendo acelerar la marcha por tener gastados los borses.

Dicen que la próxima semana cambiará dicho buque en Barcelona para cambiarlo y entonces vendrá el «Jaime II» otra vez.

El «Monte-Toro» salió de esta cerca de las siete de la noche por tener que esperar la balija del interior.

Mañana a las ocho de la misma saldrá para Alendia y Barcelona el vapor «Mahón».

Por causa del mal tiempo suspendió ayer la salida de Palma el vapor correo «Ciudadela».

Gran partido de Foot-Ball

Campo del Concurso
JUEVES A LAS TRES EN PUNTO
LEVANTINO A. V
UNION SPORTIVA

Entrada general	0'40
Socios	0'20
Media entrada	0'20

Crónica local y general

Denativo
 Refrendada por el sello de esta Delegación especial del Gobierno hemos recibido la nota siguiente:

«Según nos ha manifestado el señor Coronel Delegado, Presidente de la Junta Insular de Abastos, en el día de hoy ha recibido una comunicación del Inspector de Abastos, Comandante, don Oswaldo Gómez Romeu, manifestándole que desea que se aplique en beneficio de los establecimientos de Beneficencia de esta Ciudad, cuyo rasgo de desinterés calma el señor Delegado que debe ser conocido de del público, que indudablemente lo juzgará con la alabanza que merece.»

Es efectivamente mercedera de en como la renuncia del señor Gómez Romeu en favor de la beneficencia municipal de unos emolumentos que según la ley y por razón del cargo de Inspector de abastos le corresponden.

Invitación
 Por medio de atento B. L. M. el representante de la Empresa del Teatro Principal nos invita a las funciones de ópera italiana que en dicho coliseo se darán a partir del sábado próximo y pone a nuestra disposición una localidad.

Estimamos y agradecemos la deferencia y respondemos cumplidamente al saludo que nos dirige el aludido Representante, nuestro estimado amigo don José Llopis Aragonés.

Aviso al público
 Por acuerdo del Gremio de Maestros Barberos, los establecimientos del ramo se cerrarán el viernes según costumbre antigua a las dos de la tarde.

Mañana por ser día festivo al cierre de las barberías será también a las dos de la tarde.

El vermut del miércoles
 En el anuncio del Salón Victoria se da noticia detallada del programa que se desarrollará en la reunión de sociedad de esta tarde.

Variación de programas
 El Triana ha querido estos días de fiesta ofrecer a sus abonados y favorecedores la mayor variación en sus programas, presentando, además de la serie *La hija indómita*, que tan grandioso éxito está obteniendo, una de las joyas cinematográficas que mayor aceptación ha tenido últimamente en Barcelona.

Para ello anuncia una sesión esta noche con el estreno de los episodios noveno y décimo de la serie referida y de los cuales tenemos referencias lisonjeras.

Este mismo programa será proyectado el domingo y lunes próximos.

Mañana, jueves, en las sesiones de tarde y noche, que serán amenizadas por el Sexteto y Jazz Band, se proyectará la admirable película del exquisito Programa M. de Migué (La Arístocracia del Film) titulada *El corazón de una niña*, comedia dramática en cinco partes, que es considerada como la mejor creación de la gran artista *Alla Nazimova*, tan celebrada por el público del Triana, que admira su arte bello y original y la expresión de los sentimientos que tan bien sabe interpretar aquella artista.

Basta enumerar los programas del popular cine de la calle de San Blas, sin necesidad de ponderarlos, pues sólo con los títulos de las cintas y el nombre de los artistas que las interpretan ya está hecho el mejor elogio.

— G O K —
 De hulla inglesa de superior calidad
FABRICA DE GAS

Ópera italiana
 A causa del temporal no salió ayer tarde de Palma para Ciudadela el vapor de este nombre y por lo tanto no podrá debutar esta noche en el Teatro Principal la Compañía Granieri-Marchetti-Tabassi.

Según cablegrama que anoche recibió la Empresa los artistas llegarán y debutarán el sábado próximo.

De subsistencias
 Se nos ha facilitado la noticia siguiente:

«El excelentísimo señor General Gobernador Civil de esta provincia comunica a esta Delegación del Gobierno el telegrama circular recibido de la Presidencia de la Junta Central de Abastos que dice así:

En todo el territorio de la Península queda absolutamente libre el transporte y tráfico de artículos alimenticios, por tanto en esta no se pone ningún obstáculo a la salida de productos alimenticios. Por dicha disposición se advierte que no hay más subvención alimenticia sujeta a tasas fijadas por Juntas de Abastos, que el azúcar; la tesa del pan y carnes es función municipal.

Por consiguiente será libre el transporte y tráfico de artículos de alimentación, siempre que quede abastecido este mercado, y en caso contrario, se volverá a prohibir la salida de huevos, etc...»

— G O K —
 PIDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

Exportación
 Entre la carga embarcada ayer en el vapor correo que salió para Barcelona había muchas jaulas con 1545 gallinas, 920 pollos, 55 conejos y 139 palomos.

Los marinos holandeses
 Nuestros visitantes los marinos holandeses marchan muy satisfechos por los obsequios y atenciones que han recibido de nuestra sociedad que ha organizado en su honor bailes, lunche y otras agasajos. Todo ello ha dado ocasión para trabar amistad con tan apreciables huéspedes.

Anteayer por la tarde correspondieron muy atentamente los holandeses, invitando a un baile que se dió a bordo del «Tromp».

Los visitantes fueron obsequiados espléndidamente. Reinó gran animación.

Ayer tarde el Comandante del buque señor A. Vannenge, Jefe, Oficiales y demás tripulantes franceses de servicio, pasaron a la parroquia de Santa María para oír el famoso órgano, preside por el reverendo señor Andreu.

Al salir se trasladaron a los elegantes salones del Casino Mahón donde como despedida se les dedicó un lucido baile al compás de una orquesta y jazz band.

En todos los actos acompañó a los holandeses el señor Cósens de su nación nuestro buen amigo don Francisco Hernández Sasz.

Deseamos buen viaje a los marinos holandeses y que regresen pronto felizmente.

La cuestión March Bastos
 De la información telegráfica de «La Almudaina», edición del domingo último, copiamos la noticia siguiente:

«El diario madrileño «La Acción» dice que la denuncia que se ha presentado contra el Director de una Compañía Arrendataria, es la Tabacalera, y que el denunciante es el ex Diputado por Balears señor March. Añade que dicha denuncia se refiere a una supuesta pérdida por parte del Estado de varios millones, habiendo el Director nombrado un juez especial para que proceda a tramitarla.

El periódico «Infermaciones», refiriéndose al mismo asunto, sin añadir el nombre de la Compañía, añade que la cantidad mencionada se eleva a 150 millones.»

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
 DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 50 a las 25 30 y 31 a las 2
Bajo un régimen excepcional
Decretos y medidas

El pueblo con los ayuntamientos
 Se ha publicado un decreto en el que se dispone lo siguiente:

Todos los habitantes de España, mayores de edad, podrán exponer quejas y reclamaciones de carácter municipal ante el Ayuntamiento constituido en pleno y en sesión pública. Las exposiciones podrán hacerse oralmente y por escrito que leerá el interesado.

En su consecuencia, todos los ciudadanos podrán sentarse en seálon con los concejales, pedir la palabra, pronunciar discursos, defender iniciativas o renovar reclamaciones que hubieren producido.

Disposiciones
 Se crea una Junta de Crédito Agrícola.

Por real decreto se dictan normas para ensayar el cultivo del tabaco. Mediante una orden circular se facultó a los Capitanes Generales para nombrar gobernador militar y civil entre los generales con mando en plaza.

Detenciones, encarcelamientos, procesos

La autoridad militar ha encarcelado al comisario de policía don Honorio Inglés y al inspector Alberis, acusados de cohecho y a quienes el juzgado del Norte había libertado por falta de pruebas.

En Paredes Nevas han sido detenidos todos los concejales del anterior Ayuntamiento.

En Alcañá de los Gazules lo ha sido el alcalde don Antonio Díez, acusado de estafa y el Secretario don Cristóbal Sáchez Avila.

El Ayuntamiento de Latorre ha despedido al secretario.

Han sido presasadas el alcalde y dos concejales del Ayuntamiento de Huelva.

Parro.—Los civiles han detenido al secretario del Ayuntamiento cuando favorecía la emigración clandestina.

Dícese que de Badalona han desaparecido algunos ex concejales llevados del miedo a que se gire una vista de inspección al Ayuntamiento.

Junta Municipal
 El Directorio ha aprobado un proyecto de decreto en el que se modifica la ley de justicia municipal. Afecta el proyecto a los jueces y a los fiscales, así como a la organización de tribunales.

Más órdenes
 Se ha nombrado un magistrado para que inspeccione las prisiones. Se suprimen las delegaciones velegias de enseñanza. Las Juntas locales de primera enseñanza las presidirán los alcaldes. Barcelona.—Ha sido detenido el diputado señor Solé.

En torno del Directorio

Las Diputaciones
 Madrid.—En una nota oficiosa dice el jefe del Gobierno que el Directorio no se ha ocupado de la suspensión de las Diputaciones Provinciales.

Barcelona.—El señor Pulg y Cudafalch cree que el Directorio las ampliará para convertirlas en orgános regionales.

Dos noticias

Barcelona.—El señor Pulg y Cada falch ignora en absoluto si es fundado el rumor de nombramiento de real orden de un nuevo Ayuntamiento de la ciudad condal.

Madrid.—Los ingenieros de minas niegan que cause molestia al cuerpo la inspección de las de Almadén.

El resto de las conferencias
 Ha fallecido el señor Coslle, anciano de 92 años, Secretario de la Infanta Isabel.

De viaje
 En el vapor correo llegaron ayer de Barcelona don José Llopis Aragonés y don Jaime Barber Pelegrí.

Ayer noche salieron en el mismo buque 19 pasajeros para Barcelona.

Comemoración de difuntos

En el programa de costumbres tradicionales que se desarrolla regularmente por períodos que duran un año, la Iglesia celebra un día determinado para conmemorar a los difuntos. Este día es el 2 de Noviembre, en pleno día, cuando las hojas caen, el cielo se nubla, se desata el viento y se castriase la Naturaleza. No es que en las demás jornadas del año dejen de recordar a los seres queridos que para siempre se fueron, sus deudas y sus buenos amigos que los sobreviven, sino que donña Rutilia ordena y manda, que en fecha determinada se haga ostentación mundana y fastuosa de tales memoranzas. A los mandatos de aquella soberana pece, muy pocos los resisten. Son obedecidos en casos como el que co-

mentamos para volver a cumplirlos sumisamente a trescientos sesenta y cinco días fecha.

Por tanto y a tenor del ritual católico, mañana por la tarde se iniciará el rezo de *requiem*, empezará el mismo tiempo la conmemoración ostensible de los difuntos. Por espacio de algunas horas la nerópolis dejará de ser ciudad de los muertos, para serlo también de los vivos, que en grandes masas deambularán por encima de los que fueren. Aquella mansión de la quietud y del silencio, de ordinario desierta, adquirirá animación, vida y movimiento, engalanada e iluminada. *Vanitas vanitatis*. Luego volverá a adquirir su aspecto ordinario. Y hasta el año que viene.

Todo lo expuesto al la lluvia se agua la solemnidad fúnebre, pues en tal caso no habría por este año nada de lo dicho.

SARNA 13
 Anticármico MARTÍ
 el único que cura sin baño.
 Véndese en todas las farmacias.

Málaga.—Se han pasado a los tribunales las actas del nuevo Ayuntamiento de Arabes.

Londres.—Ha muerto el señor Bonar Law.

Valladolid.—Han sido encarcelados ocho obreros del Sindicato Católico Libre.

TELEGRAMA OFICIAL

Facilitado en la Delegación del Gobierno
 Madrid 31, 2 00

En la zona oriental, en el territorio de Melilla, en el día de ayer, en el sector de Drius, verificáronse marchas y reconocimientos por distintas columnas hacia Ushutuch, Bufarkaf y Tafarafi y desde este último punto hacia Asib de Midar por Azzu, Tau riat y Uehen.

En el sector de Quebdani también verificáronse marchas hacia Sidi Mehatar y Tibayart Bajo, evolucionándose por fuerzas de la policía indígena y regulares los enfermos de Tifarafi y de Axdir Arriz, dejándose abastecidas las posiciones de agua y municiones en el sector de Tizzi Azza.

No se ha observado en Aihucemas movimientos, lo mismo que en el Peñón.

A causa del mal estado atmosférico no se han efectuado vuelos en ningún aerodromo.

En la zona occidental sin novedad.

Obras de Vicente Blasco Ibáñez

- A 5 pesetas volumen —
- Arroz y tartana.
- Flor de Mayo.
- La Barraca.
- Entre naranjos.
- Sónica la Cortesana.
- Gañas y barro.
- La Catedral.
- El Intruso.
- La Bodega.
- La Herda.

Véndense, en esta ciudad, en la tipografía Mahonesa.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

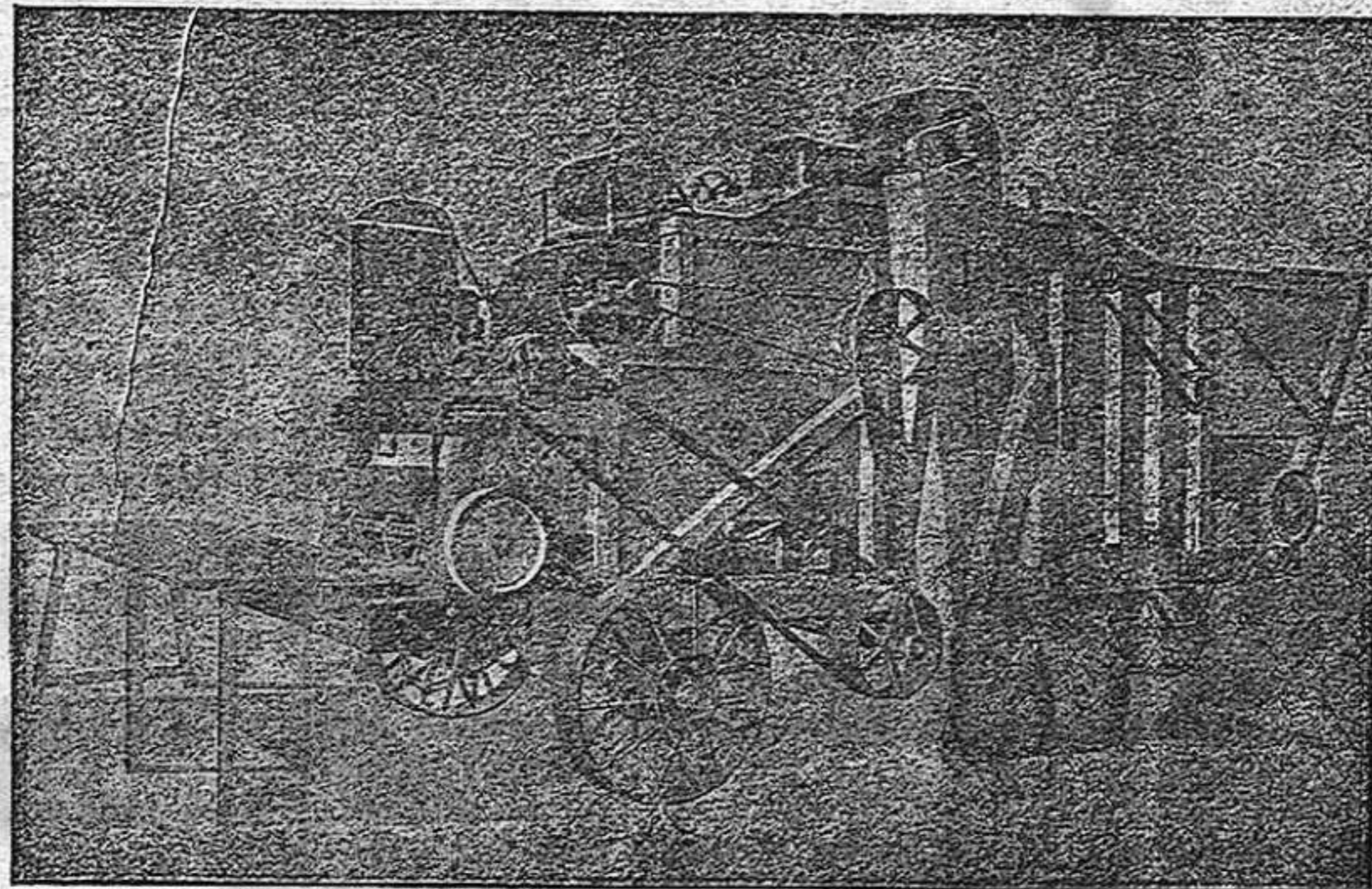
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

rendimiento y
fuerza :: ::
machaca la paja
de grano es
mala ::
motor
za ::
el manejo ::



Tractores Oruga

Unico tractor que
tiene aplicación
en este país ::

Trenes completos
de arados ::

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.
Mahón - Prieto y Caules, 116.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página		Anuncios publicados en primera página	
Ancho de una columna		Ancho de tres columnas	
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones	3'00 pta.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	5'00 >	De un octavo de página	
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	6'50 >	Por una inserción	10'00 pta.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones	5'10 >	Por dos inserciones	15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 >	De un cuarto de página	
Más de 10 líneas a 6'15 la línea por inserción		Por una inserción	20'00 pta.
		Por dos inserciones	30'00 >
		Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento.	
		De media página	
		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
		De página entera	
		Doble precio que el señalado para la media página.	
		Anuncios de Teatros y Cines	
		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
		ESQUELAS MORTUORIAS	
		Del ancho de una columna	7'50 pta.
		A dos columnas	20'00 >
		Un octavo de página	35'00 >
		Un cuarto de página	50'00 >
		Media página	75'00 >
		Página entera	100'00 >



Con la pluma
Ideal WATERMAN
se lleva el equipaje mas
util para salir de viaje.

LIBRO NUEVO

LA REINA CALAFIA

(NOVELA)

POR

V. BLASCO IBARRZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

OBRA DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio. — María y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — La Fe. — El Maestrante. — El origen del pensamiento. — Los marcos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aldea perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Rondaies de Menorca

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART**

Preu: 2 pesetas.

Cançonetes Menorquines

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART**

Preu: 2'50 pesetas.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou

Manuales Gallach

La colección más completa.

Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

ORRAS COMPLETAS

M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.